AL BALAD
(Negeri)
Surah ke-90
20 Ayat. Makkiyyah

Dengan nama Alloh Yang Maha Pengasih lagi Maha Penyayang.

1. Sungguh Aku bersumpah dengan negeri (Mekah) ini,
2. dan kamu (Muhammad) bertempat di negeri (Mekah) ini,
3. demi bapak dan apa yang ia lahirkan.
4. Sesungguhnya Kami telah menciptakan manusia berada dalam susah payah.
5. Apakah manusia itu menyangka bahwa tidak ada sesuatupun yang berkuasa atasnya?
6. dia mengatakan,"aku telah menghabiskan harta yang banyak".
7. Apakah dia menyangka bahwa tidak ada sesuatupun yang melihatnya?
8. Bukankah Kami telah memberikan kepadanya dua buah mata,
9. lidah dan dua buah bibir.
10. Dan Kami telah menunjukkan kepadanya dua jalan (yakni kebajikan dan kejahatan),
11. Tetapi dia tidak menempuh jalan yang mendaki dan sukar.
12. Tahukah kamu apakah jalan yang mendaki dan sukar itu?
13. (yaitu) memerdekakan budak,
14. atau memberi makan pada hari kelaparan,
15. (kepada) anak yatim yang ada hubungan kerabat,
16. atau kepada orang miskin yang sangat melarat.
17. Dan dia termasuk orang-orang yang beriman dan saling berpesan untuk bersabar dan saling berpesan untuk berkasih sayang.
18. Mereka (orang-orang yang beriman dan saling berpesan itu) adalah golongan kanan.
19. Dan orang-orang yang kafir (atau ingkar) kepada ayat-ayat Kami, mereka itu adalah golongan kiri.
20. Mereka (yang ingkar kepada ayat-ayat Kami) berada dalam neraka yang ditutup rapat.

سُورَةُ البَلَدِ

Suratul Balad

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Bismil lāhir raĥmānir raĥīm

لَآ أُقْسِمُ بِهَٰذَا ٱلْبَلَدِ ١ وَأَنتَ حِلٌّۢ بِهَٰذَا ٱلْبَلَدِ ٢ وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ

ia lahirkan | dan apa yang | demi bapak | 2 | negeri | dengan ini | halal | dan kalian | 1 | negeri | dengan ini | Aku bersumpah | sungguh

Lā̃ uqsimu bihādzal balad (1) Wa-anta ĥillum bihādzal balad (2) Wawālidiw wamā walad

لَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَٰنَ فِى كَبَدٍ ٤ أَيَحْسَبُ أَن لَّن يَقْدِرَ عَلَيْهِ ٣

atasnya | kuasa | tidak | bahwa | apakah menyangka | 4 | susah payah | dalam | manusia | Kami telah menciptakan | sungguh | 3

(3) Laqad khalaqnal insāna fī kabad (4) Ayaĥsabu al lay yaqdira `alaihi

أَحَدٌ ٥ يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُّبَدًا ٦ أَيَحْسَبُ أَن لَّمْ يَرَهُۥٓ أَحَدٌ

seorang/satu | melihatnya | tidak | bahwa | apakah ia menyangka | 6 | banyak | harta | aku telah binasakan | ia berkata | 5 | seorang/satu

aĥad (5) Yaqūlu ahlaktu mālal lubadā (6) Ayaĥsabu al lam yaraĥū̃ aĥad

٧ أَلَمْ نَجْعَل لَّهُۥ عَيْنَيْنِ ٨ وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ٩ وَهَدَيْنَٰهُ

dan Kami telah tunjukkan | 9 | dan dua buah bibir | dan lisan/lidah | 8 | dua buah mata | baginya | Kami telah jadikan | bukankah | 7

(7) Alam naj`al lahū `ainain (8) Walisānaw wasyafatain (9) Wahadaināhun

ٱلنَّجْدَيْنِ ١٠ فَلَا ٱقْتَحَمَ ٱلْعَقَبَةَ ١١ وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا ٱلْعَقَبَةُ ١٢

12 | pendakian itu | apakah | kamu tahu | dan apakah | 11 | pendakian/mendaki | ia menempuh | maka tidak | 10 | dua jalan

najdain (10) Falaq taĥamal `aqabah (11) Wamā̃ adrāka mal `aqabah (12)

فَكُّ رَقَبَةٍ ١٣ أَوْ إِطْعَٰمٌ فِى يَوْمٍ ذِى مَسْغَبَةٍ ١٤ يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ

hubungan kerabat | yang ada | anak yatim | 14 | kelaparan | terjadi | hari | pada | memberi makan | atau | 13 | budak | memerdekakan

Fakku raqabah (13) Au ith`āmun fī yaumin dzī masghabah (14) Yatīman dzā maqrabah

١٥ أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ١٦ ثُمَّ كَانَ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَتَوَاصَوْا۟

dan mereka saling berwasiat | mereka beriman | orang-2 yang | dari /termasuk | adalah ia | kemudian | 16 | sangat payah /melarat | yang | orang miskin | atau | 15

(15) Au miskīnan dzā matrabah (16) Tsumma kāna minal ladzīna āmanū watawāshau

بِٱلصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا۟ بِٱلْمَرْحَمَةِ ١٧ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْمَيْمَنَةِ ١٨ وَٱلَّذِينَ

dan orang-orang yang | 18 | kanan | golongan | mereka itu | 17 | dengan kasih sayang | dan mereka saling berwasiat | dengan kesabaran

bish-shabri watawāshau bilmarĥamah (17) Ulā-ika ash-ĥābul maimanah (18) Walladzīna

كَفَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا هُمْ أَصْحَٰبُ ٱلْمَشْـَٔمَةِ ١٩ عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّؤْصَدَةٌۢ ٢٠

20 | tertutup rapat | api/neraka | atas /untuk mereka | 19 | kiri | golongan | mereka | pada ayat-ayat Kami | mereka ingkar

kafarū bi-āyātinā hum ash-ĥābul masy-amah (19) `alaihim nārum mu^{k}shadah (20)